

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it**astat info****14**April
aprile
2025

Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit - 2022 und 2023

La giustizia civile e amministrativa - 2022 e 2023



Im Jahr 2022 werden an den Gerichten in Südtirol 16.102 Zivilverfahren (+1,3 % gegenüber 2021) eröffnet und 16.245 Verfahren abgeschlossen. Am Landesgericht werden 11.887 Verfahren eröffnet. 2023 werden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 299 Rekurse eingereicht (+4,9 % gegenüber 2022).

Nel 2022 presso gli uffici giudiziari in Alto Adige sono stati iscritti 16.102 procedimenti civili, +1,3% rispetto al 2021, e ne sono stati esauriti 16.245. Presso il Tribunale di Bolzano sono stati iscritti 11.887 procedimenti civili. Nel 2023 sono pervenuti 299 ricorsi al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) di Bolzano, +4,9% rispetto all'anno precedente.

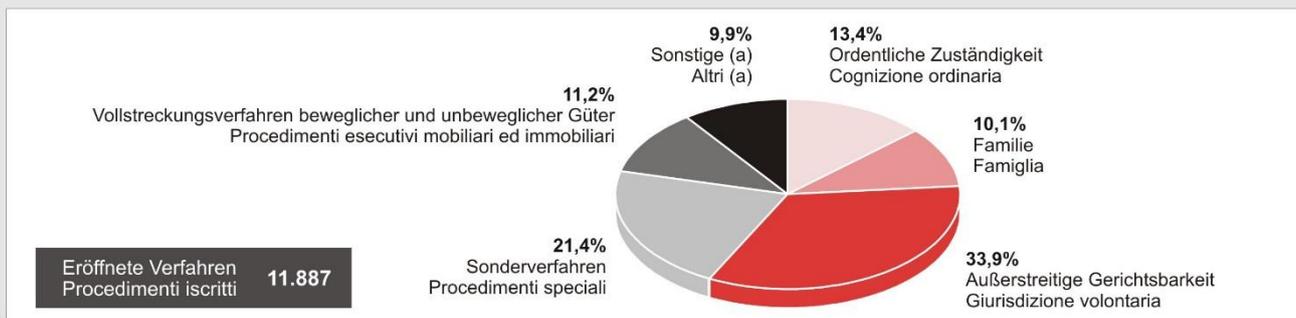
Graf. 1

Eröffnete Zivilverfahren des Landesgerichtes Bozen nach Bereich - 2022

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti civili iscritti presso il Tribunale di Bolzano per materia - 2022

Composizione percentuale



(a) Dazu zählen die Verfahren in den Bereichen Landwirtschaft, Fürsorge, Arbeit, Konkurse und Gesellschaftsrecht. Sono inclusi i procedimenti in materia di agraria, previdenza, lavoro, fallimenti e diritto societario.



Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d. h. des Oberlandesgerichtssprengels Bozen, besteht aus sieben über ganz Südtirol verteilten Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht.

Die Daten in diesem Abschnitt beziehen sich auf 2022.

Tab. 1

Zivilverfahren nach Gerichtsamt - 2022

Daten der Gerichtsämter des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili per ufficio giudiziario - 2022

Dati degli uffici giudiziari del distretto di Corte d'Appello di Bolzano

GERICHTSAMT	Verfahren / Procedimenti				UFFICIO GIUDIZIARIO
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Friedensgerichte	1.064	3.346	2.952	1.458	Uffici dei giudici di pace
Landesgericht Bozen	8.461	11.887	12.357	7.991	Tribunale di Bolzano
Jugendgericht	621	521	550	592	Tribunale per i minorenni
Oberlandesgericht	476	348	386	438	Corte d'Appello
Insgesamt	10.622	16.102	16.245	10.479	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Ministero della Giustizia - Direzione generale di Statistica, elaborazione ASTAT

Im Jahr 2022 nehmen die Verfahrenseröffnungen an den *Friedensgerichten* und am *Oberlandesgericht* zu (+6,4 % und +15,6 %), am *Jugendgericht* hingegen ab (-11,7 %). Die Zahl der beim *Landesgericht Bozen* registrierten Verfahren bleibt dagegen nahezu unverändert (+0,2 %).

Nel 2022 i procedimenti iscritti presso gli *uffici dei giudici di pace* e della *Corte d'Appello* sono aumentati rispettivamente del 6,4% e del 15,6%, mentre presso gli uffici del *Tribunale per i minorenni* sono calati (-11,7%). Pressocché stabili, invece, i procedimenti iscritti presso gli uffici giudiziari del *Tribunale di Bolzano* (+0,2%).

Friedensgerichte

Im Laufe des Jahres 2022 werden an den Friedensgerichten 3.346 Verfahren eröffnet, mehr als die Hälfte davon am Friedensgericht in Bozen. Der Vergleich mit dem Vorjahr zeigt Zunahmen an den Gerichten mit der größten Arbeitslast: Bozen (+21,6 %), Meran (+9,8 %) und Bruneck (+6,2 %). Auch Schlanders verzeichnet einen beträchtlichen Anstieg +26,2 %. Umgekehrt verläuft die Entwicklung an den Friedensgerichten von Neumarkt, Brixen und Sterzing (-22,4 %, -10,0 % und -4,2 %).

Uffici dei giudici di pace

Le iscrizioni presso gli uffici dei giudici di pace nel corso del 2022 ammontano a 3.346 procedimenti, di cui più della metà presso l'Ufficio del Giudice di Pace di Bolzano. Il confronto con l'anno precedente evidenzia, per gli uffici con più carico di lavoro, un aumento per Bolzano (+21,6%), Merano (+9,8%) e Brunico (+6,2%). Anche a Silandro si registra un notevole aumento (+26,2%). L'andamento è opposto per Egna, Bressanone e Vipiteno (-22,4%, -10,0% e -4,2%).

Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach territorialer Zuständigkeit - 2022

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili presso gli uffici dei giudici di pace per competenza territoriale - 2022

Dati degli uffici dei giudici di pace del distretto di Corte d'Appello di Bolzano

TERRITORIALE ZUSTÄNDIGKEIT	Verfahren / Procedimenti				COMPETENZA TERRITORIALE
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Bozen	428	1.748	1.466	707	Bolzano
Brixen	139	244	155	228	Bressanone
Bruneck	180	273	251	202	Brunico
Neumarkt	50	506	487	69	Egna
Meran	171	404	390	185	Merano
Schlanders	32	82	79	35	Silandro
Sterzing	64	92	124	32	Vipiteno
Insgesamt	1.064	3.346	2.952	1.458	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Ministero della Giustizia - Direzione generale di Statistica, elaborazione ASTAT

Die Analyse der eröffneten Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach Art des Streitfalls ergibt einen Rückgang bei den *sonstigen Verfahren* um 23,5 %, einschließlich der Rekurse im Bereich Immigration und der gerichtlichen Vergleiche. Die *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* waren bis 2009 von der Bezahlung der Gerichtsgebühr befreit. Mit dem Gesetz Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 wurde eine Einheitsgebühr, basierend auf der Höhe der Sanktion für den betreffenden Streitgegenstand, eingeführt. Diese Gebühr hat zu einem Rückgang der *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* geführt: 2009 waren es noch 1.958 und 2022 nur mehr 502 (-74,4 %). Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl dieser Einsprüche im Jahr 2022 um 4,2 % gesunken. Die Zahl der Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* sowie jene der eröffneten *Sonderverfahren* hat hingegen zugenommen (+36,9 % und +1,6 %).

Analizzando i procedimenti civili iscritti presso gli uffici dei giudici di pace per oggetto del contenzioso, si segnala un calo pari a -23,5% negli *Altri procedimenti*. Sono inclusi i ricorsi in materia di immigrazione e le conciliazioni non contenziose. Le *Opposizioni a sanzioni amministrative*, sino al 2009 esenti dall'applicazione della tassa di iscrizione, con la legge del 23 dicembre 2009 n. 191 sono state assoggettate al pagamento di un contributo unificato in base al valore della sanzione oggetto di causa. Tale contributo ha determinato una diminuzione delle iscrizioni per *Opposizioni a sanzioni amministrative*, passate dalle 1.958 unità del 2009 alle 502 del 2022 (-74,4%). Rispetto all'anno precedente, queste iscrizioni sono diminuite del 4,2%. Le iscrizioni per *Cognizione ordinaria* e quelle dei *Procedimenti speciali* sono invece aumentate (+36,9% e +1,6%).

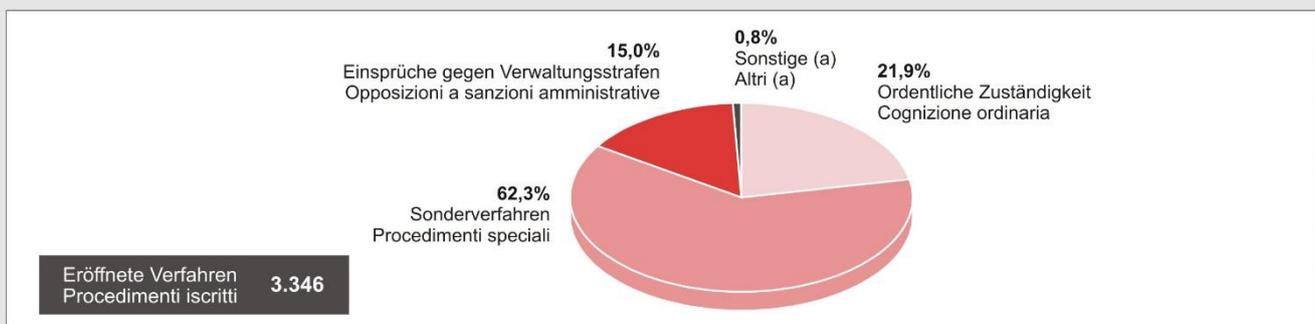
Graf. 2

Eröffnete Zivilverfahren der Friedensgerichte nach Bereich - 2022

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti civili iscritti presso gli uffici dei giudici di pace per materia - 2022

Composizione percentuale



(a) Einschließlich der Rekurse im Bereich Immigration und der gerichtlichen Vergleiche. Sono inclusi i ricorsi in materia di immigrazione e le conciliazioni non contenziose.

© astat 2025 - sr



Landesgericht Bozen

Im Jahr 2022 werden am Landesgericht Bozen 11.887 Zivilverfahren eröffnet. Der Wert ist gegenüber dem Vorjahr fast unverändert geblieben (+0,2 %). Im Vergleich zum Vorjahr verzeichnen die *Vollstreckungsverfahren beweglicher und unbeweglicher Güter* (+16,1 %, von 1.146 auf 1.330 Verfahren) und die *sonstigen Verfahren* (+3,9 %, von 1.133 auf 1.177 Verfahren) Zunahmen. Bei fast allen anderen eröffneten Verfahren war dagegen ein - wenn auch leichter - Rückgang zu verbuchen: Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* mit -0,4 % von 1.663 auf 1.596 Verfahren, Verfahren der *außerstreitigen Gerichtsbarkeit* mit -2,7 % von 4.146 auf 4.033 Verfahren, *Familienverfahren* mit -0,8 % von 1.215 auf 1.205 Verfahren und *Sonderverfahren* mit -0,5 % von 2.559 auf 2.546 Verfahren. Bei den Verfahren der *außerstreitigen Gerichtsbarkeit* handelt es sich um die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Lösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Sie betrifft z. B. Maßnahmen zur Erteilung von Genehmigungen, Bestätigungen, Ernennungen oder Widerrufe.

Tribunale di Bolzano

La movimentazione dei procedimenti civili nel 2022 presso il Tribunale di Bolzano ha visto l'iscrizione di 11.887 procedimenti, valore pressoché stabile rispetto al 2021 (+0,2%). Aumenti rispetto all'anno precedente si registrano nei *Procedimenti esecutivi mobiliari ed immobiliari* (+16,1%, passati da 1.146 a 1.330 unità) e negli *Altri procedimenti* (+3,9%, passati da 1.133 a 1.177 unità). Per quasi tutti gli altri procedimenti iscritti si registra invece una diminuzione seppur contenuta: i procedimenti per *Cognizione ordinaria* (-0,4%, passati da 1.663 a 1.596), quelli di *Giurisdizione volontaria* (-2,7%, passati da 4.146 a 4.033 unità), di *Famiglia* (-0,8%, passati da 1.215 a 1.205 unità) e i *Procedimenti speciali* (-0,5%, passati da 2.559 a 2.546 unità). Per i *Procedimenti di Giurisdizione volontaria* si tratta dell'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Riguarda ad esempio provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

Tab. 3

Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2011-2022

Numero e ammontare degli effetti protestati - 2011-2022

JAHRE ANNI	Anzahl Numero	Anzahl je 1.000 Einwohner/innen (a) Numero per 1.000 abitanti (a)			Betrag in Tausend Euro Ammontare in migliaia di euro	Betrag je Einwohner/in (a) in Euro Ammontare per abitante (a) in euro		
		Südtirol Alto Adige	Trentino	Italien Italia		Südtirol Alto Adige	Trentino	Italien Italia
2011	1.568	3,1	4,7	22,9	4.348	8,67	13,01	62,05
2012	1.711	3,4	6,0	23,7	3.453	6,84	17,32	57,18
2013	1.562	3,1	4,7	20,7	3.266	6,41	15,51	46,82
2014	1.176	2,3	3,8	15,7	1.825	3,54	11,80	30,53
2015	1.116	2,2	3,2	12,7	2.038	3,93	6,90	22,79
2016	929	1,8	2,7	9,9	1.287	2,47	5,48	17,55
2017	763	1,5	2,0	8,9	1.309	2,50	2,77	14,54
2018	599	1,1	1,7	7,9	465	0,88	2,38	11,45
2019	631	1,2	1,5	7,1	430	0,81	1,25	9,73
2020	383	0,7	0,9	4,4	205	0,39	0,52	4,48
2021	(b) 449	0,8	0,8	4,7	(b) 390	0,73	0,45	4,64
2022	(b) 325	0,6	0,8	4,3	(b) 231	0,43	0,49	4,10

(a) Bevölkerung am 01.01.
Popolazione al 01.01.

(b) Ab dem Jahr 2021 sind die Daten in Bezug auf „nicht akzeptierte Wechsel“ und „Sichtwechsel“ nicht mehr verfügbar.
A partire dall'anno 2021 non sono più disponibili i dati sulle "tratte non accettate" e le "tratte a vista".

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Effektenproteste in Südtirol

2022 werden in Südtirol 325 Effektenproteste verzeichnet. Ihre Zahl ist im Vergleich zum Vorjahr gesunken (-27,6 %) und entspricht 0,6 Protesten je 1.000 Einwohner/innen für Südtirol und 0,8 je 1.000 Einwohner/innen für das Trentino. Dieser Wert liegt unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt (4,3 Proteste je 1.000 Einwohner/innen). Der Gesamtbetrag dieser Effektenproteste nimmt ab und zwar in Südtirol von 0,73 Euro je Einwohner/in im Jahr 2021 auf 0,43 Euro je Einwohner/in im Jahr 2022.

Effetti protestati in Alto Adige

Il numero di effetti protestati in ambito altoatesino nel 2022 ammonta a 325 unità, che corrisponde ad un calo del 27,6% rispetto all'anno precedente. Sono 0,6 effetti protestati ogni 1.000 abitanti per l'Alto Adige e 0,8 per la provincia di Trento, nettamente inferiore rispetto alla media nazionale che registra 4,3 effetti protestati ogni 1.000 abitanti. Il valore complessivo di tali effetti in Alto Adige è diminuito da 0,73 euro per abitante nel 2021 a 0,43 euro per abitante nel 2022.

2023 werden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 299 Rekurse eingereicht. Dies entspricht einer Zunahme von 4,9 % gegenüber dem Vorjahr. Die abgeschlossenen Rekurse belaufen sich auf 395 Verfahren, davon 348 mit Urteil. Am Jahresende 2023 sind 163 Verfahren anhängig. Aus der Analyse der abgeschlossenen Rekurse von 2018 bis 2023 geht hervor, dass ihre Zahl bis 2022 rückläufig ist (von 334 auf 317). Im Jahr 2023 steigt die Zahl der abgeschlossenen Verfahren hingegen von 317 auf 395 an (+24,6 %). Auf gesamtstaatlicher Ebene sinkt sie von 68.120 im Jahr 2018 auf 60.916 im Jahr 2023 abgeschlossene Rekurse (-10,6 %) und im Trentino von 280 auf 190.

Nel 2023 sono pervenuti 299 ricorsi al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) di Bolzano, registrando un aumento del 4,9%. I ricorsi definiti ammontano a 395, di cui 348 con sentenza, mentre quelli pendenti a fine 2023 sono 163. Analizzando l'andamento dei ricorsi definiti dal 2018 al 2023, si osserva un calo progressivo fino al 2022, passando da 334 a 317. Nel 2023, si registra un aumento dei ricorsi definiti, che passano da 317 a 395 (+24,6%). A livello nazionale, il numero dei ricorsi definiti diminuisce del 10,6%, da 68.120 nel 2018 a 60.916 nel 2023, mentre nella provincia di Trento scende da 280 a 190.

Tab. 4
Rekurse am Regionalen Verwaltungsgericht (TAR) nach Gebiet - 2018-2023
Ricorsi presso il Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) per territorio - 2018-2023

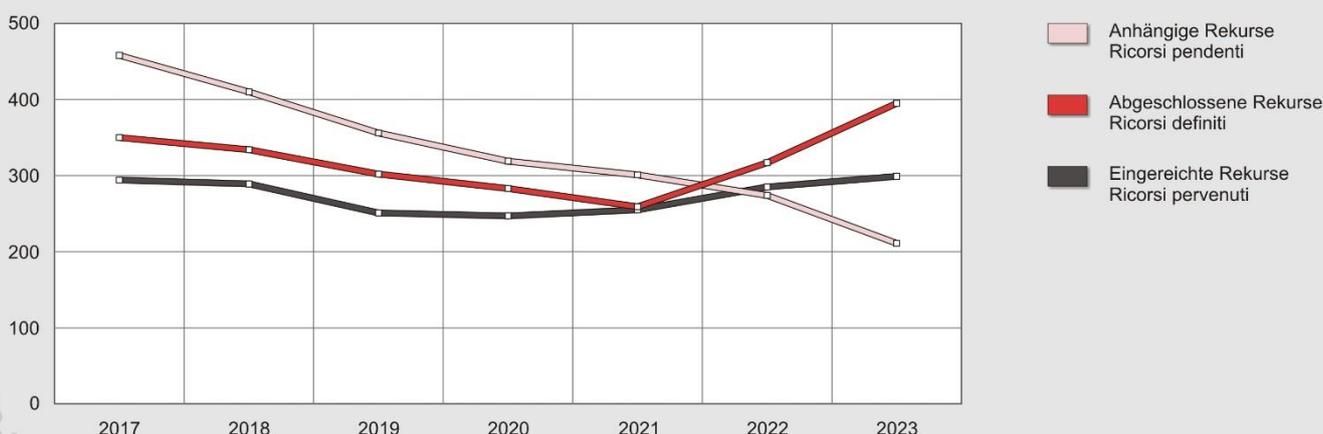
GEBIET	Anhängige Rekurse am 01.01. Ricorsi pendenti al 01.01.	Eingereichte Rekurse Ricorsi pervenuti	Abgeschlossene Rekurse Ricorsi definiti					Anhängige Rekurse am 31.12. Ricorsi pendenti al 31.12.	TERRITORIO
			Mit Urteil Con sentenza	Mit Kurztitel Con sentenza breve	Mit Dekret Con decreto decisorio	Mit anderen Maßnahmen Con altri provvedimenti	Insgesamt Totale		
2018									
Bozen	436	289	296	11	19	8	334	384	Bolzano
Trient	114	288	261	8	7	4	280	113	Trento
Italien	184.410	49.968	35.907	6.642	23.396	2.175	68.120	165.896	Italia
2019									
Bozen	384	251	270	12	19	1	302	327	Bolzano
Trient	113	182	151	17	14	1	183	114	Trento
Italien	165.896	50.874	37.401	7.227	19.847	2.209	66.684	149.958	Italia
2020									
Bozen	327	247	245	12	19	7	283	311	Bolzano
Trient	114	194	168	16	17	2	203	120	Trento
Italien	149.958	42.049	34.402	6.192	14.938	1.819	57.351	135.451	Italia
2021									
Bozen	311	255	227	10	21	1	259	290	Bolzano
Trient	120	175	145	15	11	10	181	117	Trento
Italien	135.451	48.112	39.662	6.726	11.492	2.069	59.949	124.196	Italia
2022									
Bozen	290	285	291	10	12	4	317	258	Bolzano
Trient	117	195	165	26	2	9	202	107	Trento
Italien	124.196	51.576	45.097	6.995	14.278	2.547	68.917	108.292	Italia
2023									
Bozen	258	299	348	12	21	14	395	163	Bolzano
Trient	107	175	159	16	7	8	190	97	Trento
Italien	108.292	50.324	44.357	5.625	8.494	2.440	60.916	99.292	Italia

Quelle: Giustizia Amministrativa, Auswertung des ASTAT

Fonte: Giustizia Amministrativa, elaborazione ASTAT

Regionales Verwaltungsgericht (TAR): eingereichte, abgeschlossene und anhängige Rekurse - 2017-2023

Tribunale Amministrativo Regionale (TAR): ricorsi pervenuti, definiti e pendenti - 2017-2023



© astat 2025 - sr



Anmerkungen zur Methodik

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um vierteljährliche Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, Landesgerichten, Friedensgerichten und Jugendgerichten über entsprechende Fragebögen durchgeführt und auf der Basis der Register der zivilen Gerichtskanzleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Ereignis selbst. Es ist deshalb möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel eröffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Glossar

Die **Gerichtsämter** unterscheiden sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: Friedensrichter/Friedensrichterinnen (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter/Schiedsrichterinnen eingesetzt), Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), Berufungsgericht, Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Zuständigkeiten, Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** bzw. die **Friedensrichterin** entscheidet als Einzelrichter/Einzelrichterin in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle über die Anbringung von Grenzzeichen, Abständen, über Maßnahmen und Nutzungsmodalitäten der Dienstleistungen in Mehrfamilienhäusern, über Immissionen in Wohnungen (Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstrei-

Nota metodologica

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli uffici di Corte d'Appello, di tribunale, di giudice di pace e di tribunale per i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

Glossario

Gli **uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i tribunali per i minorenni.

I **giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili iscritte in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

tigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Brixen, Bruneck, Meran, Neumarkt, Schlanders und Sterzing.

Das **Landesgericht Bozen** entscheidet als Einzelrichter/ Einzelrichterin oder Kollegialgericht und wird in einen Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Zustand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklagen, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streitfälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter bzw. Friedensrichterinnen in erster Instanz gefällt haben.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, insbesondere die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüber hinaus hat es direkte Zuständigkeit in einigen Bereichen wie Exekuturverfahren, Rehabilitierungen usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Seine Zuständigkeit erstreckt sich über das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eigenen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger/Klägerin), und der Gegenpartei (Beklagter/Beklagte) zu befinden.

Als **Sonderverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozessordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit abweichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Effektenproteste sind Rechtsakte, mit denen ein Beamter/ eine Beamtin die ausstehende Bezahlung oder ausstehende Annahme eines Wertpapiers (Scheck oder Wechsel) öffentlich bekanntgibt. Die Ämter der Gerichtskanzleien sammeln die von autorisierten Beamten und Beamtinnen erstellten Listen der Proteste und leiten sie an die Statistikämter weiter.

Gli **uffici del giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Bressanone, Brunico, Egna, Merano, Silandro e Vipiteno.

Il **Tribunale di Bolzano** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie riguardanti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte d'Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è un organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi riguardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti cautelari, sequestro di beni, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

Gli **effetti protestati** sono definibili come gli atti giuridici con cui un/una pubblico ufficiale accerta e dichiara pubblicamente il mancato pagamento o la mancata accettazione di un titolo di credito (assegno o cambiale). Gli uffici della cancelleria dei tribunali raccolgono le liste degli effetti protestati redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Unter der **außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Lösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich z. B. um Maßnahmen zum Erlass von Genehmigungen, Bestätigungen, Ernennungen oder um Widerrufe.

Der **Ausgleich** ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmensinhaber bzw. eine Unternehmensinhaberin, der bzw. die sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindet, eine Einigung mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei vermitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Kgl. Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung) geregelt.

Der Rekurs zur **Vollstreckung des rechtskräftigen Urteils** ist ein Rechtsmittel, das von der Verwaltungsgesetzgebung vorgesehen ist. Es dient dazu, die Zwangsvollstreckung von bereits rechtskräftigen Urteilen durchzusetzen.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

Il **concordato preventivo** è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è disciplinato dalla legge fallimentare (RD 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche).

Il ricorso per **esecuzione del giudicato** è uno strumento processuale previsto dall'ordinamento giuridico amministrativo, avente scopo di dare esecutività coattiva alle pronunce già passate in giudicato.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Weiss Patrizia, Tel. 0471 41 84 53,
E-Mail: patrizia.weiss@provinz.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti si prega di rivolgersi a
Weiss Patrizia, tel. 0471 41 84 53,
e-mail: patrizia.weiss@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner